

其母男友謀殺罪成終身監禁

離。這顆意外觀測到的彗星是賈科比尼—齊納彗星，是一九零零年發現的，它每次出現間隔六年半。計算表明，這兩顆著名彗星大約一千多年才能在太陽附近相遇一次。

方報紙《論地報業協會溫和派》

【法新社曼谷十日電】「法新社曼谷十日電說，不明身份的人打死了在菲律賓領導這個南部省份的槍手一名律師兼報紙南部版記者。警方說，四十一歲的查貝斯昨天在家中被穿過門窗的三顆子彈擊中。他的兒子急忙把他送往醫院救治，但是在送往醫院時已宣布死亡。」

警方說，他們正在考慮三人的姓名，但是沒有透露嫌疑人的姓名，也沒有說出開槍動機，不過他們說，這可能不是私人恩怨，同查貝斯的文章無關係。槍手乘著黑夜已經逃遁。

查貝斯是菲律賓南部一家號稱「復興」的新聞界人士，也是兩個當地的會員，專門界人士認為他是當地最令加富他的政治活動。

北京天文台發

現
科學院



納連伯尤

哈雷彗星形成
接近太陽地球

石塊組替核

到可看眼內用們人晚日八月一十

文電。據中國科學院北京天文台觀測，人們盼望已久的哈雷彗星正在向太陽和地球附近的空間接近，它的彗頭已經開始形成。

在九月二十二日至二十五日通過天文望遠鏡拍攝到的照片上，彗星已不再與一般恆星一樣地清晰光點，已經可以清楚地看出彗核外圍出現雲霧狀的暈。

在九月二十五日凌晨拍攝到的照片上，彗星明顯地增大增亮，彗核發覺已開始顯現出來。這說明明彗星是由冰、塵埃、灰塵，哈雷彗星由於比較接近太陽，受到太陽

七廿鄉安戴妃儲 花獻受接
所一為西爾切在日
接妃儲為圖。式儀幕開持主院人老
(社溪路)。花獻達拉童兒歲五受

頭
間空

石塊組替核
的光和熱增強
來，正在形成
隨着彗星流
增加，在太陽
替尾。今年
就可以用肉眼
替星了。

部影片，另外又將以前從未
二片廠試演和排戲過程，剪輯
適的短片，同易印映。

車大賽。

韋斯曼說，「雖然已過了
土司今天仍然要往千萬人的

映歐院將的兩部影片，另外又將以前從未放映過的一些影片，同時加映過程，剪輯成一卷十一分鐘的短片，和排戲過程。

少年，努力探索影片扮演一名貴世族份的少子，努力發展其事業。一九五五年九月三十日，他駕歿的候時被在加州查拉在羅做他的風格。

車大費。

韋斯利說：「雖然已過了三十年，但占士甸，今天仍然懷住千萬人的心，真是令人驚奇，雖然他已拍了一三部電影，但他的聲名，三十年仍未消滅，今天許多影片仍在羅做他的風格。」

帕克說，四名男子被控是那間攝影室的東主。他們由於被控從事組織犯罪活動和推廣賣淫，而被通緝。

相信部份疑犯與片治亞州、加州和伊利諾斯州的犯罪組織有聯繫。

如

查話 9840597	華辦理留學生入 政府中學 詳情 請英語 V L I	公司樓連通各舖如欲 租屋，財物估價，大小生意 請洽路公司，收費低廉，極 速路路 6.86891	會計部 記管理 時至五時至十時至四時 1669 4440	○三至(紙街夾片打街 辦公時間。 址：麥奇畢片打東街一百 號，入息稅 填報入息稅 計，報數，稅務，商業， 管理及諮詢。
324 6及日 夜班 電話 黎左	教授插花班 商用插花全課 日式插花技街 花球花週	430 30及 日班 電話 黎左	專門剪草，剪樹，種樹 ，修園，鋪草，美化及 清理庭園，工作完美， 免費估價，包君滿意。 持有政府牌照，請電： 430 4326 G A H 庭園服務公司	電話： 873854
324 6及日 夜班 電話 黎左	教授插花班 商用插花全課 日式插花技街 花球花週	430 30及 日班 電話 黎左	專門剪草，剪樹，種樹 ，修園，鋪草，美化及 清理庭園，工作完美， 免費估價，包君滿意。 持有政府牌照，請電： 430 4326 G A H 庭園服務公司	電話： 873854
324 6及日 夜班 電話 黎左	教授插花班 商用插花全課 日式插花技街 花球花週	430 30及 日班 電話 黎左	專門剪草，剪樹，種樹 ，修園，鋪草，美化及 清理庭園，工作完美， 免費估價，包君滿意。 持有政府牌照，請電： 430 4326 G A H 庭園服務公司	電話： 873854
324 6及日 夜班 電話 黎左	教授插花班 商用插花全課 日式插花技街 花球花週	430 30及 日班 電話 黎左	專門剪草，剪樹，種樹 ，修園，鋪草，美化及 清理庭園，工作完美， 免費估價，包君滿意。 持有政府牌照，請電： 430 4326 G A H 庭園服務公司	電話： 873854

雪櫃公司
冷氣
Refrigeration Ltd.
 修理家庭商業雪櫃
 大小商業凍房冷氣
 一律歡迎
服務收費從廉
 251-2301 政務執照
 255-6000 公文公紹

煤氣工程
 電話：939-8275 鮑洽
 十五元 熱水喉等專門修理及安裝，兼修理水門估價，免費二百九十九元

特價門專
 話格，潔
 二特洗各
 五平化
 晚。地
 五六洗
 六時。洗
 七後米。洗
 二，論商

持牌有政府

司公工氣冷捷快

馬君寶
 三二七(一五) (英語)
 三二七二〇〇 (華語)

專科承接修理，大小商
 業冷碟氣機凍房，大小商
 櫃，大小小牛肉店，急凍
 櫃。電燈電火政府牌照

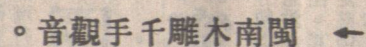
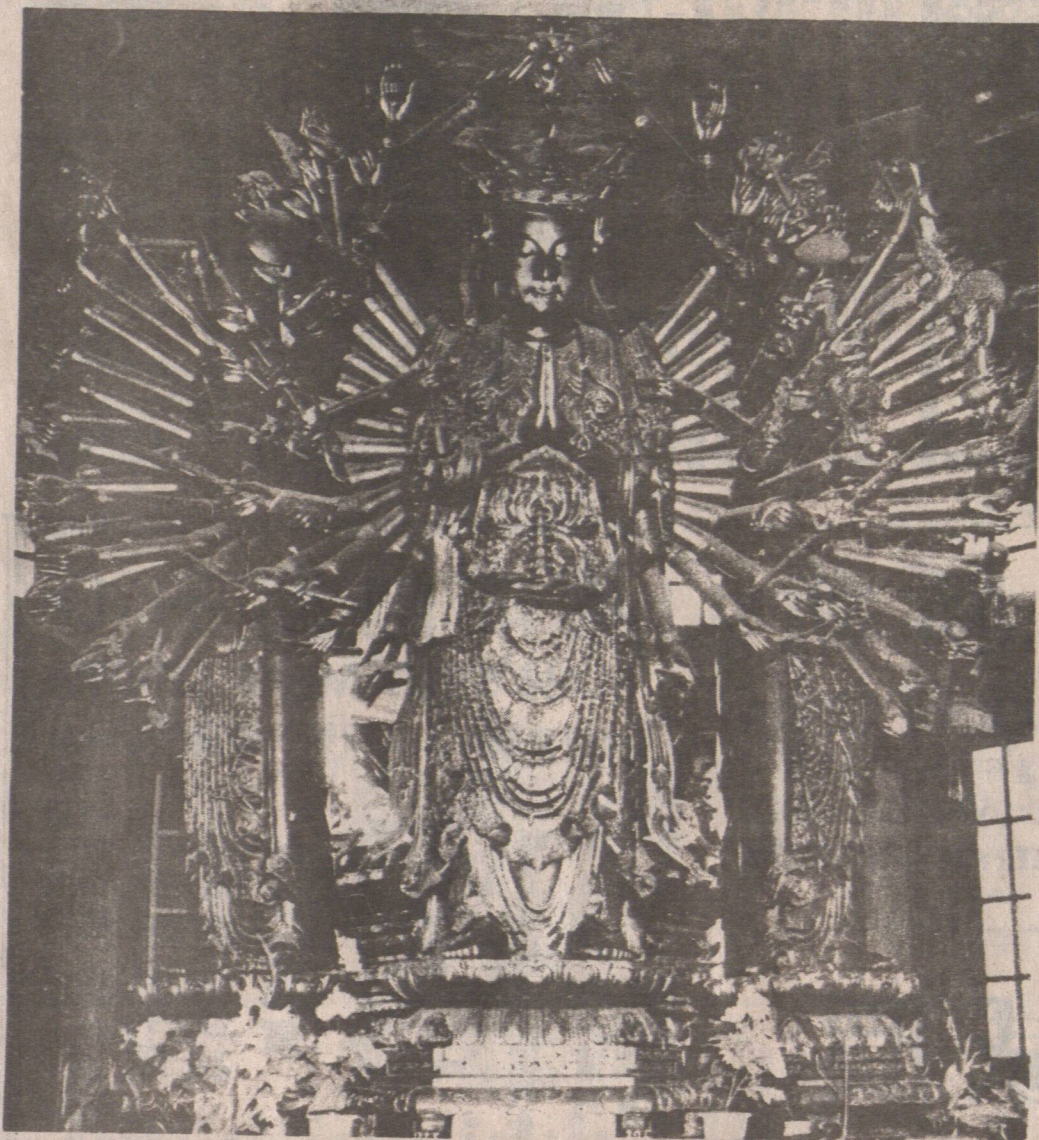
 **BING PLUMBING**
 428 SALISBURY
 1976 VAN.
 254-4935 炳記
 安裝機房和接駁政府
 水喉噴染煤氣消防喉
 修理土庫水電動通

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872	政府合法牌照 新裝或修理 水喉煤氣喉 日夜應召 保君滿意	曹振興	強華公司 KENNARD CO. 1685 E. 60TH. AV. V5P 2H5 TEL: 325-0 承接大小工程 服務宏富 價格克己 保證滿意				
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1520 2243 1617 2430"> 裝修 33-9784 大小工程 土庫開格 免費估價 土庫開格 價格 期合約 型租文 </td> <td data-bbox="1617 2243 1711 2430"> 中明 油漆裝修大小工程 土庫開格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459 </td> <td data-bbox="1711 2243 1806 2430"> 電話: 四三三二一九二二 平快觀 </td> <td data-bbox="1806 2243 1858 2430"> 油漆做大土庫開格 水喉溝渠 露台車房 管器電爐 新換水瀾 無任歡迎 </td> </tr> </table>				裝修 33-9784 大小工程 土庫開格 免費估價 土庫開格 價格 期合約 型租文	中明 油漆裝修大小工程 土庫開格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459	電話: 四三三二一九二二 平快觀	油漆做大土庫開格 水喉溝渠 露台車房 管器電爐 新換水瀾 無任歡迎
裝修 33-9784 大小工程 土庫開格 免費估價 土庫開格 價格 期合約 型租文	中明 油漆裝修大小工程 土庫開格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459	電話: 四三三二一九二二 平快觀	油漆做大土庫開格 水喉溝渠 露台車房 管器電爐 新換水瀾 無任歡迎				

余正木工坭水
電話: 251-6248

牆身批盪	廚房磁磚	水泥路面	磚石砌結	水喉修理	屋頂瓦仔	油漆粉刷	改建加建	各項裝修
------	------	------	------	------	------	------	------	------

門廈——市城濱海的麗美



加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Tel: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

請賜電洽 極表歡迎

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需皆各不同，凡對兒女
大學教育保險金、家庭保險、房
產教育、疾病醫療、保險、人壽
險、減低人生意外、退休計畫金、
生意脫離等各種保險，如蒙垂詢，

伍偉權

華人高級代理

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel.  685-9743

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

慶祝中華人民共和國成立三十
六週年大酬賓：

● 唱片、唱帶、體育用品、廚具
● 工具、電動玩具、傢具、毛
氈一律八折
● 畫冊八五折、書籍及其他九折
另有大量特價品供應，欲購從
速，勿失良機。

日期：九月廿八日到十月六日

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

國口菜
蝦餃燒賣
粥湯麵
各式小菜
無任歡迎

冷凍包點
臘水牛什
蝦餃燒賣
粥湯麵
各式小菜
無任歡迎

梅菜扣肉
上海雲吞
毛豆
各式小菜
無任歡迎

代理台灣頂好公司
中西什貨

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷花瓶
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

脆皮大乳豬
 爽嫩白切鴨
 美味桂花鴨
 鮮明肉類
 承接全豬
 肉, 臘鴨餅。

特製白油腸及特
 瘦白油腸, 鮮鴨
 干腸, 油肝, 臘雞
 蝦肉, 臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
 特瘦白油腸

(大包裝) 每包 \$3.50
 (小包裝) 每包 \$2.90

本埠各零售店同價發售

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購
 香味 實肉 三牙或咸魚
 寄送貨快捷

總經銷金冠牌

常備各種魚類
 紅衫魚, 紅魷魚
 黃花魚, 白鰷魚
 牙帶魚, 生魚
 獅子魚, 墨魚
 供應

急凍香港產鮮魷魚,
 去衣鮮魷筒

大小西士龍蝦尾
 青島大對蝦

中國各類有頭養蝦,
 及10F蝦肉

越產去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
 及去壳蝦肉

緬甸去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉

及去壳蝦肉

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

（雞）牛、蝦、蚧
多菇、豬肉、
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
（生抽王、老抽王
• 草菇老抽）
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄、
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

加 總
泰 興 有 限 公 司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新 到 大 幫
超 等 味 精
冰 霜 明 蝦

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六二六零



廠米西方大

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
米芽品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：
A/A 牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花嘜標 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜香、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

The map shows the location of Western Rice Mill Ltd. at 1000 Parker St. in Vancouver. The map includes labels for streets like Parker St., Fraser St., and Hastings St., and a compass rose indicating North (N), South (S), East (E), and West (W). The mill is located near the intersection of Parker St. and Fraser St., just north of Hastings St. The map also shows the location of the 'WATERLOO' and 'CLARK' streets, and the 'RAILWAY TRACKS' running along the bottom of the map.

盧峯

「十信」債權人，估計已損失了總共三千萬美元。

一批台灣官員已因國泰事件或「十一醜聞而丟了官，但是，蔣經國却否台灣聲譽受到損害。他在接受「時代週刊」記者訪問時說：「我並未見到

該分行預期於本年秋季設立。

深圳分行將為匯豐銀行除上海分
行在中國設立之第二間分行。連同該
行之分行，匯豐銀行在中國現在共有
四間分行及四間代表辦事處。代表處所
在為北京、廣州、廈門及武漢。

多客戶最新信息。該行中國貿易總部經常收集中國內地的改革政策、商業發展資料以及有關重大的改革情況，以應付該行銀行客戶及其它機構的需要。提供的資料形式多種多樣，包括專題報告、定期報告和銀行體系、已審帳度度的影響。

推廣駐上海分行的各項金融服務。

台灣近平零的通貨膨脹率，低失業率，以及超過二十多億美元的外匯儲備，雖然是，台灣經濟正受到強勁美元、中國大陸銀行和銀行體系極其寬宏體度的影響。銀行的這種現象，已驅使很多借款者轉向私營放款者，而這類放款者收取的

外

● ● (美) 蘇珊·蒂特 鮑惠譯 ● ●

留台期間，印象最深刻的也許是，他們對台灣現狀的信心在下降。

首先是今年一月，有人揭發美方情報官員在美國華盛頓作家江一劉宜良（去年十月慘遭殺害的事件中，扮演了「定角色」）今年六月「前赴台灣」一情報局長汪希聲、海軍中將王傑到東萊刺殺江江軍職位懸空，六十二歲的現任「副總統」李登輝，便會自動舉生補選，於是，李登輝是個生土長土的台灣人士，他並非一九四九年的遠東接管當局。同時，他從台北遷往台灣時所迫隨者，只有他的核心班子。

來沒有進入國民黨的核心班子。

有李登輝的這些缺點，但是，他必須承認，他

與台灣的正式外交關係以來，美國官員便很少到台灣去。但是，今年八月下旬，七位美國參議員在共

目前，台灣政府對間接貿易，採取網開一面的態度。但是，台灣很多工商業家都希望政府允許他們直接與中國大陸貿易。

一位台灣工商業家說：「我們這裏

處之後又陸續在廣州、深圳、廈門成立辦事處，如今深圳辦事處已擴充為分行。這些都是為了適應市場迅速發展的需要。

在技術上說，台灣與中國大陸貿易，不管是直接還是間接，都是非法的。

此外，在中國內地，匯豐銀行新加坡分行增設的如匯豐銀行新加坡分行增設的以適應內地市場發展的需要。不過，與中國大陸直接貿易，仍然

辦事處，繼一九八〇年成立北易目目前已經相當蓬勃。去年，台灣向

的銀行服務。如出口押匯、信用狀、匯兌及貼現有關信用證項下的融資服務。上海分行還與一百一十個國家之七百四十八家聯繫銀行構建服務網。

滙豐銀行還擴大有關中國業務，滙豐銀行還擴大有關中國業務，擴充了改革措施，包括大幅度削減工商業稅，黃金自由買賣，放寬外匯管制。

廣設上海分行的各項金融服務。銀行上海分行是獲准在中國內地營資銀行。由於得到中國有關機構的認可，該銀行現已能夠通過上海分行向中國企業提供貸款。

銀行的這種態度，已驅使很多收銀人轉向私營放款者，而這類型放款者的利率高達十二厘到二十四厘不等。過去十年內，台灣生產效率每年提高近百分之九，但却遠低於工資平均每年達到百分之十六到二十左右。

戶及其它機構的需要。提供的資料多種多樣，包括專題報告、定期

視中國市場研究

關於對中國內地市場的研究，提供視點對中國內地市場的研究，提供視點

空快郵空運到豐集團在世界各
關分行和機構，派發予海外客后
公衆信心因此而有任何動搖。」

國泰非常及「十信」醜聞，是發生在
在對台灣事件不利的時刻。台灣經濟增
長率去年曾達到百分之十·九，但是，
今年上半年，增長率還不夠百分之六

展。該行中國業務總部下設貿易部，專責有關工作。例如，貿易發中國各地和經貿機構搜集資料，印「中國商業概況」，向客戶提供內地貿易及投資機會的資料，一週刊記者的訪問時說：「我並未見到

行發展中國業務

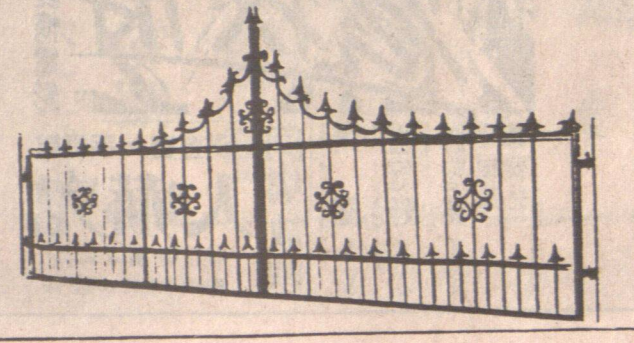
盧峯

電話: 525-8716 一律大特價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 NO. 9-7315 MEADOW AVE.
 SOUTH BURNABY B.C.

精造: * 防盜窗花 * 樓梯扶手 *
 * 鋁質欄杆 * 大小鐵閘 *
 免費估價, 歡迎查詢

電話: 公司 430-4552 住家 325-9541



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達長
 電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·

- ▲承接建屋工程·每平方尺由 \$32.00 起
- ▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間車房·
- ▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作
- ▲新商業樓宇·舖面·固定裝置·
- ▲餐廳·雜貨店·裝修·
- ▲柏文·防火設備·改良至符合卑詩規定·
- ▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等·
- ▲火災後復原工程·保險·

免費估價

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

刊名	出版期	訂價			
		一	二	三年	
北京週報 (英)	週刊	\$21	\$36	\$50	
中國畫報 (中) (英)	月刊	\$17	\$29	\$40	
中國文學 (英) (法)	季刊	\$7.50	\$12	\$18	
中國建設 (英)	月刊	\$13	\$22	\$30	
人民中國 (日)	月刊	\$13	\$22	\$40	
中國婦女 (英)	月刊	\$13	\$22	\$40	
中國體育 (英)	月刊	\$13	\$22	\$40	
中國的社會科學 (英)	季刊	\$30	\$51	\$72	
中國遺產 (中) (英)	季刊	\$7.00	\$11	\$16	
中國對外貿易 (中) (英)	(法) (西)	月刊	\$34	\$57	\$80
中華醫學雜誌 (英)		月刊	\$54	\$90	\$130
中國畫報 (英)	雙月刊	雙月刊	\$9.50	\$16	\$23
上海畫報 (中) (英)	雙月刊	雙月刊	\$10	\$17	\$24

附註: 1. 新訂·續訂·訂戶·贈送八六年月曆一份。
 2. 介紹訂戶·贈送貴絲頭巾·紀念郵票·或福建風光月曆等·

徵求一九八六年
長期期刊訂戶

加西總代理:
華安國貨公司
 電話: (604) 681-8531

VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD.
 223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
 CANADA, V6A 1X6

3. 訂購雜誌, 均由北京直接寄到府上。
 4. 截止日期: 八六年二月廿八日。



MARION MAN
鄭萬方英

ROYAL LePAGE

Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Res. (604) 421-3276

實業公司。有年餘新屋，近一萬三千
百餘呎，出租三睡房，樓下兩房，
一廳可出租，租金五元五角，即可
入伙。開價二萬九千。

SHERIDAN ST. 六半新 樓上三房，
主人房有廁所，樓上一千三百四十
呎，樓下約二千呎。地大。四萬。開
價二萬八千九百。

美芝路五區新樓上三房，兩房共二
千二百呎，連地下收租三萬。開價十三萬
二千元。

乃及大街好地段近巴士站，物業及中小學
樓上三層，樓下一房廚廁齊。已租出20
元，紙質只售九萬九千。

FRESHVIEW 全新新 樓上三房，樓下位
有一睡一廳一所。地大4018呎，街角下
置，樓上廿九萬九千九百。

貴族美芝路小學，士多利亞。近
中小學，兩層四萬。包裝修材。
價值比市小二萬五千。

地址：7521 EDMONDS ST. 南
業C4地帶。交通方便。開
價八萬九千。地大44935。

專門解答各埠手續、估價銀
行按揭、法律程序等各項問題。
免費服務。歡迎垂詢。

MULTIPLE REALTY LTD.

祁偉立

434-1431

傳呼: 667-3973

(留電話及姓名)

住家: 433-6452

RAM ASNANI

▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫完成。壯麗美觀位於高貴CHAMPLAIN區 \$215,000

▲ 38年三睡房有土庫各樣齊備。交通方便 JOYCE/KINGSWAY \$79,900。

▲ 38年一增提屋 \$69,900 兩層窗，非常整潔美觀
33x104.4 地 JOYCE/KINGSWAY
▲ 相文地 33x122 近 1 街及 CLARK 街 3140 GRAVELEY
月收 \$500 兩年住客理想投資，志在脫手不計成本 \$89,900。

PETER SO B.S.C.
住宅：879-1845
公司：434-1431 傳呼機：667-3926

樓下兩房各廚浴。地47x132
價十二萬餘。

▲近唐人街，商業繁榮。
樓上十二組柱文，樓下
可做餐館。價廿六萬餘
有價講。

▲唐人街三房五年新屋。價
廿萬餘。

▲德國建築師設計新屋兩
間。上下完成，紅瓦面
熱水暖氣。一流風景。
價十六萬餘。

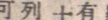
▲樓上三房，樓下兩房
各有廚浴。近 CLARK

▲三防有土庫、近山坪快。
價七萬餘。
▲唐人街八間堅固屋，價十
一萬餘。

▲兩或三房高尚名屋舊文。
價十萬餘。
▲東區極實舖，另五睡房一
間，價十三萬餘。

李 領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP

光梅



2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話：430-1123
住家電話：525-6983

▲ STELLA LEE 可發 △列治 十十九 △有眼 開價 睡房 列治 離埠一	▲ 里東 三西 營三	▲ 高貴 里居 開價上 主提供	▲ 車場 理髮室 區十	▲ 烈治 做一
---	---------------------	-----------------------------	----------------------	---------------

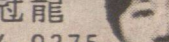
區界於前街與前街。大有前途。前街六萬八千。欲置千百老滙東街一新大土庫完成大街。菓舖生意。三街餘。耕田十一萬七千七百六十六畝。六萬首前銀期。適合移民。店居西餐館。40座位。位於購物商場。萬餘畝急讓。可遷往他地耕田三畝七厘一間。玻璃屋土除。諸還價。



PARK
Georgia
REALTY

KUN CHANG
張冠龍

住宅 434-9375
Fax: 687-7711



公司 437-9700 #1213

今期熱辣辣、特平屋！

▲域多利夾38街靚屋。正層二
睡房。土庫三睡房完成可出

▲ 靚區・靚屋 \$107,000 28 年新・上層二睡房 木板地 高土庫 二睡房完成 廚房・浴室 3133 E. 47 街・想買趁早・週日開放 一至三時。

各類抵貨千屋，任你揀！

- ▲城多利亞36街。正層二睡房完成可出租。\$88,00
- ▲33年新街央61街大廈。交通方便。正層二睡房土庫降房。\$103,000。
- ▲新央46街護屋。正層二睡房。共1136方呎。土庫二睡房。浴室。客廳。33x122 \$98,000試運作
- ▲20年新觀大廈。新及四街。上下完成共六睡房。

▲城多利夾 50 街靚屋。正厝二睡房。土庫二睡房。\$64,900。
▲地 34x106 屋主缺本賣。\$88,900
▲烈治文好區近第三路。19 年新靚大屋共 2300 方呎
正厝三睡房。下層完成二睡房可出租。地 69x101
只售 \$108,000 自住或收租。認真抵買。

▲雲東前舖後居某仔舖，賣649彩票，日
做三百餘，叫價\$22,000，位5562 JOYCE ST.
▲雲埤市中心，百多座位西餐館，有酒牌，適合
幹勁新東主，租平，東主退休平讓\$99,000
賣屋想快，請搵張冠龍 為你免費估價

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone.

Park Georgia Realty Ltd.
 #216A-4501 North Road
 Burnaby, B.C. V3N 4R7
 Res: (604) 421-7275
 Bus: (604) 421-4671

劉捷成

ANTHONY (TONY) LAU
 Pager: 680-7273

△高價寄店舖連住宅或茶餐
 華住士區廿六萬餘。
 △東區香檳山五大樓局、泳池、SAUNA 實用四千呎家
 區。
 △地大可改建多單位住
 區。
 △日鑽二千以上另加6萬
 9, 地大可改建多單位住
 區。
 △士多連物業訂價五十餘萬
 長。

△北美著名連鋪超級市場，
 連售鮮肉設備備齊佔六千
 呎另有寬大停車場，租金
 低，八五年總結近百廿萬
 純西區近V.G. 18相柏文
 士區利超四萬三，宜保價
 或退休投資。
 △華埠博覽會捷徑通道千餘
 呎旺舖頂讓，租平穩定約

Betty Cheng BBA
 321-6288

△建築商、投資者留意，市中心
 商業區，近EXPO，出租收
 二萬八千，先收租，再發展。
 △近京士威、域多利、潔淨三睡
 房，叫價九萬八千五，近學校
 及巴士。
 △近學校及巴士，RUBERT 街近
 九街。

THE PERMANENT
 鄭太 公司: 438-8161

James Lee BA
 298-9988

△買賣樓宇，生意為你
 估價服務，免費提供
 △板瓦大屋，共六睡房，三浴室
 家庭房，土庫完成，可租出。
 △近學校及巴士，RUBERT 街近
 九街。

△一六六一號街叫九萬四千九。
 △三九四五 WILKIN 街，對面是
 小學，交通方便。
 △5689 LAUREL ST. 月收租七百八
 十，樓上二房，樓下二房。

Montreal Trust
 REAL ESTATE DEPARTMENT

許孫少儀 Patsy Hui

滿地可實業公司

公司電話: 274-7221
 (24小時)

住家電話: 274-9797

城市屋

△8691 COOK ROAD 列治文全
 新城市屋，三房或二房，
 家庭室，天窗，二個半浴
 室，包G.E. 燈頭雪櫃洗碗
 機，面積一千五百呎以上
 及交通，可步行至 學校
 各大公司，所餘無多，欲
 購從速，價十萬六千至十
 萬八千。

△溫哥華13街夾聖佐治街，
 近京士威，兩年新罕屋，
 地大 56x127 每邊面積近
 二千呎，樓上三房兩廳，
 主人房有半廁，樓下二房
 一廳及廚廁，年入息二萬
 五千二百，自住或投資，
 開價廿三萬八千。

存屋

三層一廳土庫完成
二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價八萬餘。

161 N. GLENDE AVE. BRY.
豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四十呎, 北向南, 西班牙款式。

FRASERVUE 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗, 蒸氣浴, 西牙式, 近域多利, 週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價

市中心八十組, 十二層石屋大廈
賣十八年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。

唐人街地王, 位片打東街三層石屋
現商業樓宇, 四年新 25x122 現有三十戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。

33x122 柏文地四房
一廳及土庫, 地方廣闊, 街角, 乃開價八萬餘, 業主急售。

三年新石屋, 三睡房
七組柏文 3611 KINGSWAY

熱治文兩房一廳
50x100 開價七萬餘, BUNDILL & NO. 3RD RD.

CAPITAL HILL 三層一廳
地可分兩塊大地現有結實屋, 三層一廳及土庫, 有世外桃源景色, 開價廿一萬餘。

3131 E. 28 AVE.
兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售

KILLERBARY TOWNHOUSE
三房一廳, 有土庫, 約千四呎, 保養一流, 開價十萬餘。

兩房一廳, 土庫完成
兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

二房一廳, 土庫完成
二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 呎月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。

前舖後居, 兼行舖生意
業全部翻新三層一廳, 另有一層現收租, 日營約二百, 夾 19 呎, 開價十一萬餘。

冷氣機生意出售
有固定客戶合約, 年入七萬七千, 舖位約 3,500 呎, 長租, 可分租, 業主急售。

兩房一廳土庫完成
二房一廳乃街夾 16 街, 全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。

二房一廳, 土庫二房
一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。

唐人街地王, 位片打東街三層石屋
現商業樓宇, 四年新 25x122 現有三十戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。

兩房一廳, 土庫完成
兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

二房一廳, 土庫完成
二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 呎月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。

前舖後居, 兼行舖生意
業全部翻新三層一廳, 另有一層現收租, 日營約二百, 夾 19 呎, 開價十一萬餘。

GOVERNMENT ROAD
三房一廳, 複層式, 土庫完成 81x122, 15 年新, 保養一流, 新地毯, 三廁所, 兩火爐。

兩房一廳土庫完成
二房一廳乃街夾 16 街, 全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。

二房一廳, 土庫二房
一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。

唐人街地王, 位片打東街三層石屋
現商業樓宇, 四年新 25x122 現有三十戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。

兩房一廳, 土庫完成
兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

二房一廳, 土庫完成
二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 呎月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。

前舖後居, 兼行舖生意
業全部翻新三層一廳, 另有一層現收租, 日營約二百, 夾 19 呎, 開價十一萬餘。

黃玉清
住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338

劉穎茵
住家: 421-8178
傳呼機: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

AMY LAU
住家: 421-8178
傳呼機: 299-5264
直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313

沈慶俊
住家: 327-5636
直接傳呼機 667-0313

Century 21
PRUDENTIAL ESTATE LTD.
電話: 325-5633

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

擴充營業
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新
費辦西區金比夾四十街新

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

李標
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

謝煜贊
住宅電話: 420-4665

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

鍾天賜
PETER CHUNG 876-4575

兩名蘇聯外交官 在貝魯特被綁架

【貝魯特電】據此間外交界消息，兩名蘇聯外交官，於昨日在貝魯特被綁架。據悉，這兩名外交官是在貝魯特市中心的一處辦公室內被綁架的。綁架者目前尚未提出任何要求，也未透露綁架者的身份。蘇聯外交部對此表示關注，並呼籲綁架者釋放人質，並保證人質的安全。

據此間外交界消息，這兩名被綁架的外交官分別是蘇聯駐貝魯特領事館的領事和一名隨員。他們是在昨日下午四時左右被綁架的。當時，他們正在領事館內工作。綁架者進入領事館後，將他們帶到了一處秘密地點。目前，蘇聯政府正與綁架者進行談判，以確保人質的安全。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將盡一切努力，確保被綁架的外交官安全獲釋。他強調，蘇聯政府將與綁架者進行談判，但前提是綁架者必須保證人質的安全，並不得對人質造成任何傷害。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。

據此間外交界消息，這兩名被綁架的外交官在貝魯特工作期間，一直表現正常。他們在領事館內負責處理一些日常事務。據悉，綁架者對他們的人質身份非常清楚，並以此為要挾，要求蘇聯政府釋放一些被關押的囚犯。目前，蘇聯政府正密切關注事態的發展，並與國際社會進行溝通。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間外交界消息，這兩名被綁架的外交官在貝魯特工作期間，一直表現正常。他們在領事館內負責處理一些日常事務。據悉，綁架者對他們的人質身份非常清楚，並以此為要挾，要求蘇聯政府釋放一些被關押的囚犯。目前，蘇聯政府正密切關注事態的發展，並與國際社會進行溝通。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間外交界消息，這兩名被綁架的外交官在貝魯特工作期間，一直表現正常。他們在領事館內負責處理一些日常事務。據悉，綁架者對他們的人質身份非常清楚，並以此為要挾，要求蘇聯政府釋放一些被關押的囚犯。目前，蘇聯政府正密切關注事態的發展，並與國際社會進行溝通。

傷槍警被劫黑國英 署署政圍人黑百二

【倫敦電】倫敦警方昨日表示，一名英國警察在倫敦市中心被一名黑人男子槍傷。警方目前正在尋找這名黑人男子。據悉，這名黑人男子是在倫敦市中心的一處街道上被槍傷的。當時，他正在行走，突然被一名黑人男子從後方槍傷。傷者目前情況穩定，正在醫院接受治療。警方表示，這名黑人男子目前仍在逃，警方將全力追捕。

據此間警方消息，這名被槍傷的警察是在倫敦市中心的一處街道上被槍傷的。當時，他正在行走，突然被一名黑人男子從後方槍傷。傷者目前情況穩定，正在醫院接受治療。警方表示，這名黑人男子目前仍在逃，警方將全力追捕。警方還表示，這起事件發生在倫敦市中心的一處繁忙街道上，當時有許多行人和車輛經過。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間警方消息，這名被槍傷的警察是在倫敦市中心的一處街道上被槍傷的。當時，他正在行走，突然被一名黑人男子從後方槍傷。傷者目前情況穩定，正在醫院接受治療。警方表示，這名黑人男子目前仍在逃，警方將全力追捕。警方還表示，這起事件發生在倫敦市中心的一處繁忙街道上，當時有許多行人和車輛經過。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間警方消息，這名被槍傷的警察是在倫敦市中心的一處街道上被槍傷的。當時，他正在行走，突然被一名黑人男子從後方槍傷。傷者目前情況穩定，正在醫院接受治療。警方表示，這名黑人男子目前仍在逃，警方將全力追捕。警方還表示，這起事件發生在倫敦市中心的一處繁忙街道上，當時有許多行人和車輛經過。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間警方消息，這名被槍傷的警察是在倫敦市中心的一處街道上被槍傷的。當時，他正在行走，突然被一名黑人男子從後方槍傷。傷者目前情況穩定，正在醫院接受治療。警方表示，這名黑人男子目前仍在逃，警方將全力追捕。警方還表示，這起事件發生在倫敦市中心的一處繁忙街道上，當時有許多行人和車輛經過。

支持方軍獲不因 職辭統總馬拿巴

【巴拿馬電】巴拿馬總統馬拿巴昨日表示，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。馬拿巴表示，他將繼續履行總統的職責，並確保國家的穩定。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。馬拿巴強調，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。

據此間消息，馬拿巴總統在昨日表示，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。馬拿巴強調，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，馬拿巴總統在昨日表示，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。馬拿巴強調，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，馬拿巴總統在昨日表示，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。馬拿巴強調，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，馬拿巴總統在昨日表示，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。馬拿巴強調，他將繼續支持政府軍，並不會因反對黨的支持而辭職。他還表示，他將與反對黨進行對話，並尋求解決爭端的方法。

赴日演出 獲得成功

【東京電】由上海人藝劇團演出的「家」劇，在東京演出期間獲得巨大成功。該劇在東京演出期間，受到了當地觀眾的熱烈歡迎。據悉，該劇在東京演出期間，共演出多場，場場爆滿。觀眾對劇本的深度和演員的精湛表演表示讚賞。該劇在東京的成功演出，為上海人藝劇團贏得了廣泛的聲譽。

據此間消息，由上海人藝劇團演出的「家」劇，在東京演出期間獲得巨大成功。該劇在東京演出期間，受到了當地觀眾的熱烈歡迎。據悉，該劇在東京演出期間，共演出多場，場場爆滿。觀眾對劇本的深度和演員的精湛表演表示讚賞。該劇在東京的成功演出，為上海人藝劇團贏得了廣泛的聲譽。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，由上海人藝劇團演出的「家」劇，在東京演出期間獲得巨大成功。該劇在東京演出期間，受到了當地觀眾的熱烈歡迎。據悉，該劇在東京演出期間，共演出多場，場場爆滿。觀眾對劇本的深度和演員的精湛表演表示讚賞。該劇在東京的成功演出，為上海人藝劇團贏得了廣泛的聲譽。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，由上海人藝劇團演出的「家」劇，在東京演出期間獲得巨大成功。該劇在東京演出期間，受到了當地觀眾的熱烈歡迎。據悉，該劇在東京演出期間，共演出多場，場場爆滿。觀眾對劇本的深度和演員的精湛表演表示讚賞。該劇在東京的成功演出，為上海人藝劇團贏得了廣泛的聲譽。

蘇聯外交部發言人表示，蘇聯政府將繼續與綁架者進行談判，並呼籲國際社會提供協助。他強調，蘇聯政府將不惜一切代價，確保人質的安全。目前，談判仍在進行中，雙方尚未達成任何協議。蘇聯政府將繼續與國際社會進行溝通，並尋求國際社會的支持。

據此間消息，由上海人藝劇團演出的「家」劇，在東京演出期間獲得巨大成功。該劇在東京演出期間，受到了當地觀眾的熱烈歡迎。據悉，該劇在東京演出期間，共演出多場，場場爆滿。觀眾對劇本的深度和演員的精湛表演表示讚賞。該劇在東京的成功演出，為上海人藝劇團贏得了廣泛的聲譽。

9月30日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	72.84	多倫多綜合指數 TSEC	2632.20 -18.70
美元對港元	7.28	T.D.BANK	22 1/4 -1/8
加元對港元	7.28	SEAGRAM	54 1/2 +1/8
加元對美元	7.28	STELCO	20.00 -1/4
紐約道瓊斯工業指數	1328.63 +7.84	NORTHERN TELECOM	45 1/4 -1/2
GENERAL DYNAMICS	69 5/8 -3/8	CP ENTERPRISE	26 5/8 -1/2
DELTA AIRLINES	40 3/4 -1/2	ALCAN	34 3/8 -3/8
GENERAL MOTORS	67.00 +1/8	CAMPBELL RED LAK	30.00 -5/8
UNION CARBIDE	55.00 +3/8	IMPERIAL OIL	50 5/8 Unchanged
I B M	124.00 +1/2	NOVA CORP.	6.00 Unchanged
HOLIDAY INN	51 3/4 +1/2	BELL CANADA ENTERPRISE	41.00 -3/8
CITICORP	40 3/4 Unchanged	溫哥華綜合指數 VSPI	1290.10 -6.60
3M	76.00 +5/8	B.C. RES.	2.11 Unchanged
PHILLIPS PETROLEUM	12 1/8 Unchanged	HENGOLD RES.	0.57 -0.03
BOEING	45 1/8 -1/4	CHUTINE RES.	0.30 -0.04
資料提供：加拿大宏發證券公司		GOLDEN KNIGHT	4.55 Unchanged
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		DIANA RES.	0.56 -0.08
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.		AMER TECH INFO	1.70 +0.24
UREY CHAN 669-9400			

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話：687-6977
由陳奕能中醫師主理
參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

信乃業之基

新址擴張誌慶

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

貨品	單位	價格
東莞米粉	每包	59¢
大粒花生	每包	79¢
大人參露酒	每支	3.89
三蛇藥酒	每支	7.99
50磅鳳標糯米	每包	15.95
50磅鳳標香米	每包	15.50
精美蛋卷	每罐	2.49
香港墨魚丸	每包	89¢
香港魚丸	每包	85¢
實肉三鮮或鹹魚每磅	每磅	2.99
電香三牙或鹹魚每磅	每磅	3.99

廣告

全面廣告服務
專業廣告公司
669-3711

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

MULTIPLE REALTY LTD.

2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
DANIEL SEET 公司：434-1431 住宅：263-0882
住宅：438-6976

MULTIPLE REALTY LTD.

WING K. LI M.Sc., P.Eng. (Struct.)
(住宅)：274-4516
傳呼：680-7119 留電話及姓名
(公司)：434-1431 (24小時)

精工全色印刷

各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品
代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片
價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良



謝大鈞
F.R.I. R.I. [B.C.]
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

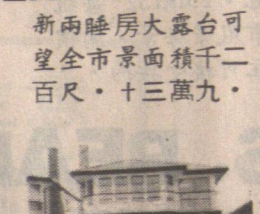
GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618



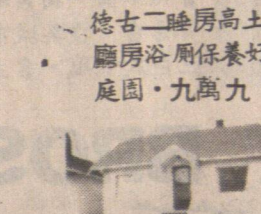
▲市中心中區
▲市中心中區
▲市中心中區



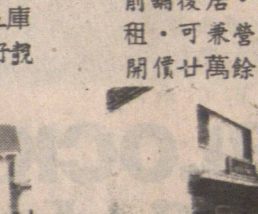
▲17街近RENFREW
▲17街近RENFREW



▲1284 W 7TH四年
▲1284 W 7TH四年



▲21街東近域多利士
▲21街東近域多利士



▲3593E. GEORGIA兩睡房
▲3593E. GEORGIA兩睡房



▲7239-7247 KINGSWAY
▲7239-7247 KINGSWAY



Montreal Trust
公司: 736-3441
(24HRS)
趙俊健 馮愛羣
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770



LINDA FONG

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才
R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116



DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司: 578-8841
住家: 261-1585
中文傳呼機: 667-0961

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
傳呼機: 680-7089

百萬能實業公司
Kenneth Kwan
公司: 438-8161
傳呼機: 435-7257

DOGWOOD REALTY
柯其毅
KEN AW
中文傳呼: 667-0813
住家: 327-1689
872-3955

港客投資、高價徵求房屋
商業樓、住宅等。
免費估價、忠誠服務。

西區四街近U B C地大
60x12 12單位相文
年淨收五萬八千。售四十八萬。

MULTIPLE REALTY
EDDIE SHIU
住家: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

DOGWOOD REALTY LTD.
BEN LEE 李建興
公司: 876-8841 住家: 251-6041
直接傳呼機: 667-3202

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
CLIFF TO
公司電話: 876-8841
421-3430
傳呼機 667-0800

廖國猷 恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 321-2912
PHONE: 253-1729

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

321-2912 恆生實業有限公司
王震漢
THOMAS C. WONG
公司: 321-2912
住家: 298-2961

321-2912
李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗
MIGUEL TURCO
住家: 327-7004

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念賓
TONY TOWE
住家: 876-9452

DAVID CHAN
陳婉明
RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

袁誌遠 余太
PAUL YUEN 732-6090
251-4579

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住家: 325-0527

▲東區近士嘉堡
▲東區近士嘉堡

▲高向住宅區
▲高向住宅區

▲投資佳音!
▲投資佳音!

中國電子產品出口 總額突破一億美元

中國大陸電子產品出口額已突破一億美元，出口產品已從元器件出口擴大到整機、系統和成套技術項目出口，產品種類達九十種。

「經濟九日稿」今天發表這修訂息時說，中國電子進口公司是中國經營電子外貿業務的主要公司之一，到目前為止，這家公司先後承辦了三百多個技術引進項目，其中一百六十七項屬於國家重點技術改造項目。

據悉，中國錄音機總生產基本實現國產化。今年生產的六百萬台錄音機，除個別型號外，基本採用國產機芯配套，幾種國產機芯成本都低於進口機芯價格，質量達到國外同類產品的水平，並開始出口，進入國際市場。

中央代表團飛赴新疆
參加卅週年慶祝活動

北京九月二十九日（中新聞社）以中共中央顧問委員會副主任王震爲團長的中央代表團，今天上午乘專機離開北京前往烏魯木齊，同新疆各族人民一起慶祝新疆維吾爾自治區成立三十周年。

今年十月一日，是新疆維吾爾自治區副總理田紀聖、國務院副總理田紀聖、中共中央書記處書記郝建秀、全國人民大會堂副主任長富棠、文則孜、全國政協副主席章漢夫、陶峙岳、中國人民解放軍總政治部副主任周文元、國家計委副主任徐青、全國人大民委副主任王國權

和有關方面負責台灣貨柜運輸增長速度驚人

（東京訊）

本經濟新聞五號專說，台灣的貨船業的成長迅速

金牛山

獲中國

金牛山化石發現者
獲中國教委會獎勵

[illegible]

北京舉行

十六

省市服裝展銷

，精明的北京人也趁機抓緊購買多件。今冬北京服裝展於薄、暖、軟。本次展覽會準備了十萬件羽絨服，雖有充足，仍十分搶手。與此同時，另一個由江西省舉辦的羽絨服展銷會已在民族文化宮揭幕，天天都是顧客盈門。

從這個有二十多家服裝公司參加的服裝會上可以看到，中國服裝開始向實用性和舒適性發展。不僅款式越來越多，越來越細，還出現了母子配套的「母子衫」，專門用於各種場合的「香味衫」，以及可以健身治病的「健身衫」。

中國人的衣著近年來變化很大，服裝工業也迅速發展。目前，全國擁有一百二十個省市級服裝公司。近五年中，已從國外引進服裝加工設備十萬多臺。今年中國成衣產量達十一億件，比去年增加一億件。

台經濟部放寬限制 華僑回台投資條例

【台北訊】經濟部擬定修正僑居投資條例修正草案，將放宽華僑投資，及結匯限制，允許華僑依僑居地人身份回台投資，並可投資設立大貿易商，而營業滿一年後，投資本金可全額申請匯回僑居地。經濟部認為，過去華僑僅能以自

然人資格回台投資，因此投資金額大，多為中小企業，對國家經濟的貢獻受到限制。修訂後回台投資條文所載回台投資條件，決定修正草案，決定許華僑依僑居地組織的法人身份商，此外，經濟將大貿易商增列華僑投資範圍，海外華僑回台促進經營大貿易商投資台灣對外的發展。

勵海外華僑回台
資經營大貿易商
促進台灣對外貿
的發展。

的一萬元獎金。這是三十六年來，這所教育功能部門首次對大學文科取得的重大科研成果所給予的獎勵。國家教育委員會副主任彭璽雲在這項成果表彰大會上說：「這項修訂資本利得部份，並放寬備資結構的限制，准許實事業在營業活動下，投資本公司全額申請匯回資本利得部份。資本兩年後，仍可結匯百分之

五。根據現行華
回台投資條例
資人在營業滿
後，每年僅能申
結匯投資額的

間，京都大學考古系副教授白濱壽助教授，率領六名學生，在營口縣發現了豐富的人類化石。這次發現不僅被列爲一九八四年中國考古四大重要發現之一，而且被列爲國際一大科技重要發現之一。

由著名古人類學家吳汝康、賈蘭坡爲首的專家今年八月對這項發現進行鑒定，得出的結論是：金牛山猿人頭骨化石的形態，比周口店發現的北京猿人頭骨進步的，與陝西大荔發現的早期智人頭骨更爲接近，作爲早期智人的一種類型，似較爲合適。

之十五，而實得並不列入出類中，因此不請結廬。

修正草案出，華僑匯入資金，是華人在海外辛苦蓄，他們回台灣，不應視爲回爲；因此草案定，僑資如果承事實發生，免徵遺產稅，華僑回台投資超過投資事業之四十五以內，而有以現金原投資事業時不受公司法留一定股份由認股規定的限

特價機票歡迎垂詢
國內、外及世界各地

來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

納偉旅行社

無遠弗屆 · 無微不至
love & white travel

加拿大
溫哥華






Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
街新五三九號 110室
dha Singapore Malaysia Thailand (FR) Tours

電話: (604)689-0501

本旅行社 代理加航, 日航, 韓航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

- 暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 康城, 尼斯, 哩昂, 凡蒂爾, 佛羅倫斯, 法國克羅, 阿姆斯特丹, 布魯塞爾, 琉森, 比薩, 萊茵河, 華人領隊, 全程十八天, 一流酒店, 包機票及早晚膳。
- 可提前出發, 可延期回程。

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

- * 暢遊漢城之景福古宮堂, 韓國民族博物館, 南山公園, 一八九八世界奧運會場, 華克山莊之巨型歌舞。台北之故宮博物院, 忠烈祠, 中正紀念堂, 野柳之情人石, 仙女鞋, 水頭石之維妙維肖景, 台中之日月潭, 文武廟, 德化社, 炎帝寺, 高雄之春秋園, 澄清湖, 佛光山, 彰化八卦山之大佛, 龍潭之小人國等名勝地。
- * 包來回機票, 三餐膳食, 住宿一流酒店。
- * 代辦手續, 華人領隊, 散團後, 可住香港, 回程可停夏威夷。
- * 全程九日, 可延期回程, 機票一年有效。
- * 出發日期: 六月廿四日, 七月廿四日
八月十九日, 九月十六日, 十月四日
十月廿八日, 十二月廿一日, 一九八六年一月廿七日。

中國歡樂假期 直往中國批准, 華人領隊

精華遊	全程十六天	(在中國十四天)	\$2580.00
香港	廣州	北京	西安
上海	杭州	桂林	廣州
日期	五月十一日	八月十日	九月十三日
六月十一日	九月十日	十月十三日	十一月十三日
七月十三日	十月十三日	十一月十三日	十二月十三日

豪華遊	全程二十天	(在中國十六天)	\$2780.00
香港	廣州	北京	南京
鎮江	無錫	蘇州	上海
杭州	桂林	廣州	
日期	五月五日	八月一日	九月十一日
六月一日	八月一日	九月十一日	十月十一日
七月五日	八月一日	九月十一日	十月十一日

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00

香港	廣州	北京	烏魯木齊
吐魯番	敦煌	酒泉	蘭州
西安	廣州		
日期	四月廿七日	八月廿七日	九月廿七日
五月廿七日	八月廿七日	九月廿七日	十月廿七日
六月廿七日	八月廿七日	九月廿七日	十月廿七日



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

☆

☆

☆

☆

代理國內及世界各大航空公司機票

專辦中國及世界各國旅行團

RENO 七日遊特價優待

專人爲您悉心安排一切旅行探親

移民或商業考察。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
 同意代辦簽證。

詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午六時



開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.

香港購物

廣州名菜



北京文物

桂林山水

精選十二天行程
特價優待僑胞
專業華人領隊

\$2288.

由溫哥華出發

日期：七月四日、七月廿五日、
九月十九日、十一月三日

中國開心假期

由程太主持

超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓
(道明銀行樓上)

685-9366
382-2424

域多利聯絡處：中華書局 馬先生

 安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中環文化中心對面二樓)

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B. C. .
V6A 1S9
PHONE: **683-5656**
Agents for Orient & Pacific Lines
各地旅館，快捷妥當。
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
歡迎光臨詢問

陳學明法律公証人事務所 已於八月六日
正式開業。專辦房屋、生意買賣手續
及其他法律文件、例如房屋（地產）按
揭、授權書宣誓書、合法更改姓名、辦
理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：
星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約

地址：片打東街八十八號二樓
（即多倫多道明銀行樓上）
電話：六八四、八八九一

黃堃俠旅行社保險處
 QUON H. WONG AGENCIES, 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.
 電話 (604) 684-2381
 特價西雅圖香港來回機票 \$799起
 10月5號出發台北香港10日遊 \$1260
 10月11號出發暢遊中國10大城市 \$2500
 新舖招租喜士定275東二千方尺
 請電黃立鏞公證人

 均 飛 旅 行 社

GRAND FAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2

營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星 期 六 上午十時至下午四時

大 割 價 ！

- ◎各大航空公司來回香港機票
- ◎學生暑期機票
- ◎各大航空公司美・加機票
- ◎多倫多來回機票 **\$268.00**



CATHAY PACIFIC
The Swire Group Ltd

乘坐國泰航空公司班機

中國遊

\$2999

全程22天

.....不到長城非好漢!!

香港⁽³⁾ ● 廣州⁽²⁾ ● 桂林⁽²⁾ ● 杭州⁽²⁾ ● 上海⁽²⁾ ● 蘇州⁽²⁾ ● 南京⁽²⁾ ● 北京⁽⁴⁾ ● 廣州⁽¹⁾

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、★十月十二日、十一月三日、
八四年（若在十二日前先付費用，則照今年舊價。）

- 由經驗領隊呂錦琛先生
- 全部一流酒店：香港—香港大酒店
- 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐團食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目

★十月十二日之團，全程廿五天，回程時可休戚威及羅賓。

- 提供飯店晚餐聚會，讓團中國情形。
- 出發旅遊指南
- 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回國





主理 呂錦琛先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

259 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
 溫哥華片打東街259號 電話 684-2341
 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
 列治文第三路6340號 電話 278-4401

傳達時旅運中心 

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (橋夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: **(604) 685-5263**

* 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等

* 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR

* 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時。

 **英華旅行社**
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打東街150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
晚上：437-6270

*** 香港來回特價加幣 \$798 小童半價**

* 東京・迪士尼六日豪華團 \$1438
出發日期：十月一日及十月十二日

*** 中國遊：十八日 \$2688**
北京・西安・重慶・成都・昆明・廣州
十一月五日出發

*** 國內機票大減價來回：**

卡加利	FR\$118	點慢頓	\$138	沙省	\$158
雷振打	\$178	溫尼辟	\$198		
多倫多・滿地可・渥太華	\$268				
紐約・波士頓	\$358				
三藩市	\$179	羅省	\$199	檀香山	\$348

*** 李維團 FR\$199 拉斯維加斯團 FR\$289**

*** 迪士尼巴士團 * 三藩市或羅省飛機團每日出發**

歡迎查詢・

*** 代售旅行保險， * 代辦旅遊證件・**

楚

「瓷器之國」的一宗疑案

相傳柴窑是五代時期的一位大名鼎鼎的官窯，爲宮廷燒製各種日錄的《宣德郎舞錄》載：「內庫所藏：柴、汝、官、哥、鈞、定。」將柴窑置於宋代五大名窑之上。明、清更有一片柴窑之珍貴。足見柴窑所產器物之珍貴。

中國至少從宋代起，文人雅士中就形成收藏古董珍玩之風習。歷代的許多名瓷，借此風得以傳世，使感到驚異的是享有信譽的柴窑，卻只是一件傳世器物，至今尚未發現確址。因此，柴窑問題遂成爲中國學術界長期爭論的一個疑案。

有人以無從考柴窑爲據，認爲歷史上根本沒有柴窑。他們指出，關於柴窑的記載，多出自明人的筆記，而不見於好古愛書之人的筆記，可能是因宋末以後，這些文人編造引出的。如果歷史上確有柴窑，定會有人留意收攷，決不至於蕩然無存。

有些人則認爲，明清書牘中都提到柴窑，有幾本書對柴窑的創燒年代、產地及特徵都有明確的記載，顯然無稽之談。只是因爲五代、宋初物價平賤，該窑燒瓷歷史不戰而頹，產品又質薄易碎，故極少有產品流傳至今。

還有一種意見認爲，從一書如北地，明如鏡，薄如紙，如盤的一外觀特徵記載來看，北地窯地處長安附近，這又與景德鎮燒青瓷相相似。又據北地燒青瓷長徑相似。又據北地燒青瓷長徑相

由於高速增長的經濟，上海今後三年將面臨勞動力

這是上海市動用工損耗人口統計的百分比。據悉，目前上海有一百二十五萬退休人員，佔市區人口五分之一。一九七八年，這批三萬人將有十七萬退休，而適齡青年僅二十一萬，尚缺六萬人。今後較寬鬆的集體企業和服務性行業需要大量人員。至今年底，個體戶已增至五十萬多，也需要僱人。

據統計，上海現有勞動力共四百八十七萬，其中一百二十萬在集體企業工作，大約五分之一是最近幾年新增的。服務行業吸納了七十五萬新人，總共增至一百二十萬。

一九八六至一九九〇年期間，需要招二十萬。

不足部分，將由兩方面彌補：一、市郊多餘的勞動力，通過安置新戶，

2 9 0 7 2 3 7 5 號	二萬。電。78 5號。7 爐原爐頭 座三百 〇四八	出爐鐵爐不銹鋼 4X4，一千元	魚船出售 恆食石堤。有售 倉。廿二呎長。價	9 3 9 9 4 8 6	免稅估價。請電	開格水電安裝修理 工價不論大小遠近	一切房屋改建土庫	三合土木
	餐房 廚房	用具有賣 有意請電 2 5 4 6 6 9 0						

[illegible]

香港成立國際仲裁中心

律政司說有賴中國接納

唐厚志表示希望與港保持聯繫

【本報特訊】香港律政司唐厚志表示，香港成立國際仲裁中心，有賴中國接納。唐厚志在一個記者會上表示，香港成立國際仲裁中心，是香港國際化的一個重要步驟。他指出，香港在過去二十年來，已成為一個國際化的城市，擁有良好的法律制度和司法制度。他希望中國政府能接納香港成立國際仲裁中心，以進一步加強香港與國際的聯繫。

中大學生會開選

九成贊成立局採用功能組別選舉方式

【本報特訊】中大學生會昨日舉行會員大會，討論成立局採用功能組別選舉方式。大會以九成票數贊成採用功能組別選舉方式。學生會主席表示，功能組別選舉方式能更好地代表學生的利益，並能促進學生會的發展。

忠信劫案一疑犯 撞頭埋牆圖自殺

昏迷送院七警口途戒備

【本報特訊】涉嫌忠信劫案的疑犯，昨日在警署內撞頭埋牆，企圖自殺。該疑犯在警署內被關押期間，因不滿被關押而產生輕生念頭。警方在接到報警後，立即趕到現場，將該疑犯送往醫院救治。目前，該疑犯仍在醫院接受治療，情況穩定。

求內地協助 劫案兩疑犯

港府無意改變 美元聯繫匯率

【本報特訊】港府昨日表示，目前無意改變美元聯繫匯率。港府發言人指出，美元聯繫匯率是香港經濟穩定的重要保障，港府將繼續維持現狀。此外，港府還表示，將繼續與內地政府合作，打擊跨國犯罪活動。

五月忠信案先後拘十人

起出八支槍七件避彈衣

【本報特訊】警方在五月忠信案中，先後拘捕了十名涉案人員。在拘捕過程中，警方起出了八支槍和七件避彈衣。警方表示，這批武器是涉案人員在劫案中所使用的。目前，這十名涉案人員已被警方扣留調查。

年邁婦困天台被燒死 死因曾起疑雲

其媳目睹慘變受驚暈倒送院

【本報特訊】一名年邁婦人，昨日在一個天台上被燒死。據悉，該婦人是被其媳婦誤殺的。該婦人的媳婦在當天晚上，因家庭糾紛，將該婦人推上天台，並點燃了紙張。該婦人當場被燒死。該婦人的媳婦在目睹慘變後，受驚暈倒，被送往醫院救治。目前，該婦人的媳婦已被警方扣留調查。

九龍昨發生 兩宗失竊案

一疑匪被劫 一疑匪被殺

【本報特訊】九龍昨日發生了兩宗失竊案。第一宗失竊案發生在九龍某商場，一名男子被劫去現金和珠寶。第二宗失竊案發生在九龍某住宅，一名男子被殺害。警方在接到報警後，立即展開調查。目前，兩宗案件的調查仍在進行中。

錦園花園命案揭曉 恩怨交織互愛互害

【本報特訊】錦園花園命案昨日揭曉。警方表示，這是一宗因家庭糾紛而引發的命案。涉案人員在家庭內部存在嚴重的恩怨交織，最終導致了命案的发生。警方在調查過程中，發現了涉案人員之間的複雜關係。目前，涉案人員已被警方扣留調查。

金海海鮮酒家

GOLDEN OCEAN SEAFOOD RESTAURANT

特價酬賓席
沙爹生蠔、冬菇扒時蔬、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、北菇扒時蔬、合時生果

鮑翅席
金海大拼盤、兩吃大生翅、玉蘭炒帶子、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、北菇扒時蔬、合時生果

地址：2566 KINGSWAY 訂座電話：434-3198

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

長春香頭	兩罐	55¢
青仁烏豆	每磅	75¢
出前一丁	每盒	\$11.50
永利威玫瑰露	每枝	\$8.99
紹興花雕酒	每枝	\$5.50
北京人參白蘭地	每枝	\$5.99
清補涼	每包	79¢
頂大粒花生	每磅	79¢
白菜乾	每包	59¢

汪記食家

粥粉麵飯 街坊小菜

一生發魚翅海鮮席 138元

香港最流行雙味火鍋 每碟\$1.00起

自備寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角

E. BROADWAY AT QUEBEC

七天營業：上午十時半至凌晨三時

電話：873-1711

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON GIANG

Wed., Oct. 2, 1965

ENTRY	(H1)	PURSE	\$3,200 MON 3 YD		
CLAIMING		\$6,500		6 1/2F	FUR
89-01	01	PAUL BUNYON	RYCROFT D	120	
119-02	02	AIR CORRELL	DURAN R	116	
120-01	03	NINKI'S RESERVE	ARNOLD J	115	
121-01	04	BET YOUR POCKET	LAUCHSIERE L	116	
122-01	05	GOLDEN GENTRY	LOSECH C	115	
121-01	06	KELTON'S PRIDE	JOHNSON B	111	
94-01	07	ARVIC	SMITH A	115	
(119-08)	08	DUKES CHALLENGE	HYLEBA D	110	
09	09	CLOSED CANYON	PAITZER M	115	

SECOND (K11) PURSE \$3,200 MDN 3 YD		6 1/2 FUR	
CLAIMING \$4,500			
116-01	01 PROMPT MAGIC		
116-01	02 DOUBLE EFFORT	DURAN R	115
121-01	03 REAL KICK BACK	JOHNSON B	115
77-02	04 BULLIARD REFLECT	DAILEY J R	115
112-01	05 WINDIGO	LACOURTIERE L	115
121-01	06 SMOOTH BREEZE	WALKER M	115
120-01	07 DUNN BAR	LORETH C	113
121-01	08 TRUE TO DIAMONDS	HILLS B	111
120-01	09 JOURNAL HOET	KRAMER S	111

THIR	(3)	PURSE	\$3,200	MEN	2 YD	F	FUR	(3X)
CLAINING		\$4,500				6 1/2	FUR	
119-03	01	BRANDT JUSTICE						115
119-03	02	THE BASTION CITY					ARNOLD J	115
119-03	03	KROLAT					RYCROFT D	115
119-03	04	LA FLEURE D'OR					LACOURSIERE L	115
116-02	05	LUCKY MARLA					WALKER H	115
114-02	06	HOLLY DEAR						115
119-03	07	MILLINA					BURNS D	115
	08	EVER YELLOW					LOBETH C	115
119-03	09	JONT JUDGE					PATZER H	115

DATE	TO WHAT	SUMMARY	115
	-Also Eligible-		
115-03	E1 MY FUNNY GAL	LOSETH C	115
	E2 LAUGHING LASS	LOSETH C	115
	E3 CHANTOR'S FLIGHT	JOHNSON B	115
	E4 MOOSE'S SISTER	LACROSTIERE L	115
FOURTH (1) PURSE \$3,700 SAMP			
	CLAIMING	\$4,000	FAM
117-09	101 JONNIE MAY	6 1/2F	FUR
121-09	02 NEW PRISME		117
121-09	03 ANNA ROCKETTE		114
		RAITZER M	113

109-09	04 LANKA	RYCROFT D	117
121-09	05 ALMOST A LADY	JOHNSON B	113
109-06	06 KYUGUOT BELLE	WALKER H	113
121-02	07 LOVELY MISS BEA	DURAN R	111
(121-09)	08 TESSY BAY	LORECH T	113
124-05	09 COLLIN'S ANNE	LACOURSIERE L	116

HORSEMAN PLEASE NOTE:

Nominations For The B.C. Premier's Champion
 \$190,000. Added 3 & Up. - One Mile And Th
 PRIZE: 1st \$20,000 2nd \$10,000 3rd \$5,000

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver

FIFTH (4) PURSE \$4,400 3 YD		1 1/16H MILES	
CLAITING	\$6,500		
(121-061)	01 BROTHER DASH	BURTON P	#102
(110-040)	02 PRIMARY STOCK	HILLS B	109
122-09	03 SLUGGER LEA	DURAN R	109
125-04	04 ECONOMIC GROWTH	KRASNER S	111
122-09	05 PODORSKI	LACOURSIERE L	111
(119-023)	06 TONOHAMA	WALKER H	111
121-064	07 POWER CORRUPTS	LOETH C	109
121-064	08 FIMMAY'S GOLD	JOHNSON B	113
125-04	09 AIN'T THIS LIVIN	PATZER M	111

SIXTH	LYL	PURGE	\$4,000 JAMP	FAM	FUR
CLAITING		\$5,000		& 1/2F	
120-06	01	COPPER CRAIG		BURTON P	#107
118-09	02	MOOF HEARTED		WILLIS B	114
109-09	03	HARDY BAY		KRAMER S	114
118-09	04	WINNINGHEAD		SMITH A	114
118-09	05	LES MISERABLES		JOHNSON B	112
113-04	06	LEAH THE LADY		WOLSKI T	112
(121-05)	07	CLEVER INTRIGUE		LOGETH C	112
(118-09)	08	HAPPY MEDIA		PATZER M	114
003 & 09	09	HORISON DONALD		Trained Entry	

NINETY (5)	PURSE \$5,300 3 YD		
CLAIMING	\$11,500	6 1/2F	FUR
118-06	01 CANADIAN LARK	LOETH C	110
(125-04)	02 RACE ROCK	KILLS B	115
(116-06)	03 PRINCE PLEASANT	LACOURSIERE L	110
118-06	04 LAHADA BAY	PATZER M	112
118-06	05 COMCH AND FOUR	KRAGNER B	115
119-06	06 NEUROTIC	BURTON P	*102
TWENTY (8)	PURSE \$10,000 3MHP		
ALLOWANCE		1 1/4H MILES	

121-08	01	BOLTER ROOMS	WARRICK S	114
41-08	02	BRAZENHIST	PATZER M	117
(120-07)	03	KRISS ONE	JOHNSON B	114
121-06	04	SKODKOWICK	WALKER M	117
120-07	05	THE SENATOR	LOBETH C	114
NINTH (1) PURSE \$3,700 JUMP FAN				
CLAIMING \$4,000		6 1/2F		FUR
121-09	01	ZYZYFIS		114
114-04	02	ANGEL'S STAR	WALKER M	114
121-09	03	KNIGHTLY COMMAND	JOHNSON B	114
124-09	04	KANZIES FLYT	THOMPSON F	114

121-05	05	THINGS AGLD	HILLS B	113
121-05	06	POET'S DELIGHT	BLOOM J	114
121-05	07	RED POOL	WOLSK T	113
121-05	08	BLUEBERRY SAVANNAH	PATZER M	117
(123-02)	09	MARK DID IT	ARNOLD J	114
118-09	10	EXQUISITE GANGS	BURTON P	*108

(C) COPYRIGHT B.C.JOCKEY CLUB

hip

-Eighths

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

各場精選 PNE 祇供參考
不鼓勵投
文勝賽馬佳選

2 OCT. 1985 WED.

1. Golden Entry (Loseth)
Bet Your Pocket (Lacoursiere)
Kelton's Pride (Johnson)
2. True To Diamonds (Mills)
Prompt Magic (NO BOY)
Real Kick Back (Johnson)
3. Joni Judge (Patzner)
La Fleure D'Or (Lacoursiere)
Krolait (Rycroft)
4. Almost A Lady (Johnson)
Tessy Bay (Loseth)
Amys Rockette (Patzner)
5. Brother Dash (Burton)
Ain't This Livin (Patzner)
Primary Stock (Mills)
6. Copper Craig (Burton)
Hoof Hearted (Mills)
Clever Intrigue (Loseth)
7. Race Rock (Mills)
Coach And Four (Krasner)
Canadian Lark (Loseth)
8. Skookumchuck (Walker)
Kriiss Oke (Johnson)
The Senator (Loseth)
9. Blurberry Savage (Patzner)
Mark Did It (Arnold)
Red Pool (Wolski)
Angel's Star (Walker)

馬胆

1. Golden Gentry (Loseth)

求它公佈「七X」配方的壓力。有關「七X」配方可樂，有個來由。較早時，問題可樂爲了與百事可樂進行競爭，曾經將「七X」配方稍爲改變，引起舊配方可樂廠的不滿。爲此不得不採用新配方的「七X」，全面恢復舊生產用的「七X」配方製造的汽水，並稱之爲「古典可樂」。然而，在這當兒，德州法院下令可樂公司公開「七X」配方可樂公司抗命上訴，並聲言可衛其「秘密王牌」。

「可口可樂」的「七X」秘方，是美國阿特蘭大一名樂師彭伯頓於一八八六年發明，並在家庭中後院一個銅鍋中配製成第一批可口可樂。從那時起，「七X」配方就成爲美國工業界的一大奧秘。即使是可口可樂公司

（戰），一是要

花邊新聞

可口可樂配方之謎

保管庫裏。首先要提出申請，經信託公司董事會批准，在有官員在場和在指定的時間內，才能打開保管庫門。

其實可口樂業中百分之九十九以上的配料是公開的，基本上是糖、碳酸水、焦糖、磷酸、咖啡、酶等混合物。秘而不宣的是配料「X」一物質，它在可樂中所佔的比例不到百分之二。爲了分析這個「X」，化學家和可口可樂的競爭對手，已經花費了八十多年時間，迄今仍無所獲。而可口可樂公司則因爲得到美國食品及藥物管理局的核准，不必在產品包裝上標明「關鍵配料」，所以一直可以保守「X」一配方的秘密。雖然過去曾經有多家公司訴諸法律，要求公佈「X」一配方，但結果都失敗而退。

最近一次可樂秘方官司



明覺怡可樂和可口可樂是同
一種產品，從而解決有關雙
方可口可樂與低卡路里玉
米糖漿數量的爭執。但是，
可口可樂發言人答稱：「公
司可不透露發言人的秘密配
方，這個方針是不會變的。」
與此同時，又有一些消
費者投訴「古典可樂」與原
來的可樂味道不同，也有人認
為這是心理作用，但也有人
懷疑可口可樂公司以玉米糖
漿代替替真正的糖，以便節
省成本，提高競爭能力。可
口可樂方面當然否認，但
七X一配方一天不公開，這
些疑團便難以消除。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

春卷皮 雲吞皮 上海麵類 全蛋生麵 新鮮河粉

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心正對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張8.80
護照相 (彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張

藥於介紹採用
中國河南省
新宗義精製參
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱
體弱空虛。有心無力。水火不濟。精神不振
。發熱不寐。先天不足。後天虧損。腰酸背痛
。虧血到面。虛汗盜汗。不論何病虛弱。新起或久患
。諸藥到回春。神效為強。百發百中。藥效如神。

辛運餅行
新鮮雲卷餅
鮮香捲蛋餅
鮮雲卷皮餅
蒸氣鮮麵
蒸氣鮮麵
雲花旗餅
雲花旗餅
雲花旗餅
雲花旗餅

歡迎辦索
發批沽零

周愛權 視光博士
周慶儀 配鏡專家
驗眼 配鏡 專家
精配 隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN, B.C.

代理：溫哥華 加拿大

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障
根治眼瞶怕光目眩服後令你回復視
力可避免戴眼鏡之不便中國眼科醫生
華僑信參茸行
藥行均

119 E P
埠秘書賁路蔡根
立正

C. Royal Cafe
ENDER ST. VANCOUVER B.C.
ne: 681-3953

天上人間
住在大溫哥華
食在秘書路

四時有不謝之花
五節有長春之草

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

● 特 ● 設 ●

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

 **新都城** 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市。中午快餐。生猛海鮮
精美小菜。壽筵喜酌。豐儉隨意

合時生菓	絲苗白飯	炒蟹牛肉	清蒸黑魚	豉汁蒸生蠔	當紅炸子雞	時菜炒帶子	海鮮豆腐湯
------	------	------	------	-------	-------	-------	-------

六和菜

合時生菓	絲苗白飯	豉汁炒雙魷	時菜炒黑魚	當紅炸子雞	荔子香酥鴨	京都焗肉扒	清蒸海上鮮	楊州炒飯	干燒伊麵	合時生菓
------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	------	------

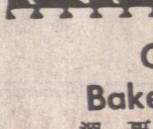
四和菜

合時生菓	絲苗白飯	時菜炒雙魷	時菜炒黑魚	當紅炸子雞	荔子香酥鴨	京都焗肉扒	清蒸海上鮮	楊州炒飯	干燒伊麵	合時生菓
------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	------	------

特價酬賓席

海折拼盤
燒肉蟹
八珍會燕窩
當紅炸子雞
荔子香酥鴨
京都焗肉扒
清蒸海上鮮
楊州炒飯
干燒伊麵
合時生菓

營業時間：上午九時半至晚上十時。逢星期三休息

 金馬
店餅
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 4 1 6 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B. C.
電話：682-1514

自製白蓮蓉

特價酬賓月餅上市

雙黃蓮蓉 \$ 9 元
單黃蓮蓉 \$ 8 元
純正白蓮蓉 \$ 7 元

酬賓席：\$79⁰⁰ 足十位用。

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLA A COURIERS LTD.
203 - 37 片打街東

專車上門收派 派件各區 體文信件 件及 (件
由香港發往 或收貨中 商業票 件)
每件均時以下 或收費三元)

即收即運, 比寄或掛信還快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務

電話: 689-3677

明註
明德託兒所
(特設託兒補助金)

可申請政府免費或貼近及接受本
所補助。負責接送幼托離國兒童
所址: 3307 Keefer Ave. Van
215 Victoria Dr. Van
報名電話: 二一五五, 四二二

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址: 雲高華
壹〇二號
士打街

食酒陶家
大膳小酌
惠從尊便

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎

大膳小酌
大膳隨意
體脆光顧

寶城

海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣
一元。茶資全免。名茶多種。任君
選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如
下：

夏季酬賓席 鮮龍蝦沙律 貳大熟芥： 翠鳳凰金龍 脆皮香酥帶子 紅燒雞絲翅 羌葱局蟹 當紅炸子雞 佛山桂侯鴨 清蒸游水石斑 夏威夷炒飯 上湯水餃 椰汁陳布甸 美點雙輝 特價 \$128.00	超值特價餐 鮮蝦沙律 貳大熟菜： 翡翠炒鮮魷 牛肉露生菜包 四寶會燕窩 北京片皮鴨一隻 七彩海折炒鴨絲 脆皮炸子雞一隻 五柳石斑塊 楊州炒飯 冰花雪耳 特價 \$75.00
---	---

還有老火湯送

每碟 3.50

菠蘿古老肉
炸菜肉絲
銀芽炒三絲
北菇蒸滑雞
時菜牛肉
王柳石斑塊
家鄉小菜

隨叫隨蒸。
點心全日供應

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

七天營業：星期一至四上午十一時至凌晨三時
星期五、六、日延長至凌晨四時

永樂菜館

電話：251-1766
專人專車送外賣

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

九折酬賓

社團燕會
筵開廿席
游水海鮮
正宗粵菜

特價酬賓席

瑤柱芙蓉羹
奶油焗龍蝦
北京片皮鴨
鴨崧生菜包
白灼象拔蚌
芥蘭炒雙魷
羌葱焗生蠔
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
楊州炒飯
合時甜品

每席只收 118 元 (足十位用)



樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

晚飯推出超值產品，
特價酬賓席，
超值貴賓席，
菜式如下：

酬賓席

上湯焗龍蝦
二大斧 奶油焗生蠔
椒鹽焗中蝦
龍蝦蟹會燕窩
北京片皮鴨
蜜瓜炒鴨片
當紅炸子雞
玉蘭象拔蚌
清蒸游水斑
楊州炒飯
椰汁西米露
新鮮生菓

超值貴賓席

鮮龍蝦大沙律
二大斧 金銀炸龍蝦 拾只
玉掌美人魚
濃燉鷄鮑翅
雙鳳朝陽
紅燒雙乳鴿
錦繡玉麒麟
豉汁鮮露笋
奶油焗海鮮飯
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

\$328.

\$128.

京、橫濱、名古屋
 藝、文學座、俳優
 局長高克在北京飯店設宴，為虎虎一行洗塵。
 日本話劇界的民
 家——迄今在東
 的

香港恒生
 美元對港
 加元對港
 加元對美
 紐約杜壇美

GENERAL D
 DELTA AIR
 GENERAL M
 UNION CAR
 I B M
 HOLIDAY I
 CITICORP
 IM
 PHILLIPS
 BOEING

料提供
 CHARDSON
 址：Suite
 REY C

生位有限，
 報名從速，
 費用只收四十八元每日均有團出發
 （本公司代理各國際飛機票）

★域多利一日遊

Pender West
 Advertising Inc.
 105 - 119 West Pender
 Vancouver, British C

DANIEL
 薛興發
 住家：438

紫威興
 (溫埠
 理汽車 C
 位。方吸
 平售價30
 建為商

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期特價品：爽甜親冬菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食親紋黨參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄汁，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

蓮蓉 豆沙 豆蓉

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

款各 急凍點心
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉

歡迎零沽批發

無任歡迎 各界惠顧
冷熱飲品 蛋撻麵包 生日蛋糕 結婚蛋糕 中西餅食 精製高級 早午常餐 香港式 本餐應供應

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤 平價 市場 承接馳名金豬

油糖酒米 各式燒臘 承接新馳 鮮名雞鴨 燒臘肉食 專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：
隔熱和保暖
百葉窗簾
免費估價

鋁質保潔防聲內窗大減價
70年代價錢廠商直接定做

SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE

STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗
顧客安裝 快捷容易
節省電費 經濟實際
按單定做 款色齊備
30年經驗 保證滿意

AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電: 298-7241

本公司代客申請電力公司低息貸款。
更有各款雙層保潔鋁窗、五十年保用
膠質外牆、各色遮陽窗簾及露台上蓋
·代客安裝·免費估價·

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

ICBC 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括：
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3)
4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能
6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零
下 30 度 8) 檢查前後剎車到 90%
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共 45 點向您閣下報告。
特價四缸紅只收工錢 49.95 六缸紅
59.95 八缸紅 69.95 實車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收 49.95

(大部份車)

實值車時全車安

全總檢查：附上

聯邦政府執照技

師簽名報告。

特價 38.00

保證不會買錯車

更換機油

及油濾

只收工錢特價 4.70

(好過自己換)

特級機油 10W30

特價 1.69

自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價 10.39

檢查前後油封是否有漏

油，調整變速桿位置，

使正確變換速度，更換

自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價 9.59

高壓水及洗暖氣

水箱、引擎、內部

、冷卻水箱，同時

加入防凍水到零下

30 度。(防凍水另計)

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查

七天營業：週一至週六：每日上午八時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有廣大停車場方便顧客



免費汽車借用

代辦 ICBC 手續

FAST 'A'

唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard